

[This question paper contains 6 printed pages.]

7096

Your Roll No. ....

M.A./IV Sem.

A

BUDDHIST STUDIES – Paper BS-401 (A)

Pāli Poetical Literature

(Admissions of 2009 and onwards)

Time : 3 hours

Maximum Marks : 70

*(Write your Roll No. on the top immediately  
on receipt of this question paper.)*

*Note :- Answers may be written either in English or in Hindi;  
but the same medium should be used throughout the  
paper.*

*टिप्पणी :- इस प्रश्नपत्र का उत्तर अंग्रेजी या हिन्दी किसी एक भाषा में  
दीजिए; लेकिन सभी उत्तरों का माध्यम एक ही होना चाहिए।*

*Attempt All Questions.*

*सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।*

1. Who was Upāli? Bring out the theme of Upāli-theragātha of the Theragātha. (20)

उपालि कौन थे ? थेरगाथा में आगत उपालि-थेरगाथा की विषयवस्तु लिखिए।

OR (अथवा)

P.T.O.

Critically evaluate the contents of the 'Aṅgulimāla-theragathā' describing briefly the entry of 'Aṅgulimāla' in the Bhikkhusaṅgha.

अङ्गुलिमालत्थेरगाथा की विषयवस्तु का आलोचनात्मक मूल्यांकन कीजिये तथा बौद्ध सङ्घ में 'अङ्गुलिमाल' थेर के संघ-प्रवेश का संक्षिप्त विवरण दीजिए ।

2. Give an account of the concept of 'Nibbāna' as depicted in the *Paṭhamanibbānapatisamyuttasutta* of the *Udāna*. (20)

उदान के पठमनिब्बानपटिसंयुत्तसुत्त में वर्णित निब्बान की अवधारणा का विवरण दीजिए ।

OR (अथवा)

On the basis of 'Khuddakapāṭha' enumerate and describe the most auspicious deeds (Maṅgulakamma) as advised by the Buddha.

'खुद्दकपाठ' के आधार पर बुद्ध द्वारा 'उत्तममङ्गल' कर्मों की संख्या तथा उन सब का वर्णन कीजिए ।

3. Explain with reference to the context any two of the following : (15)

निम्न में से किन्हीं दो की सप्रसंग व्याख्या कीजिए :

- (a) Yānidha bhūtāni samāgatāni,  
bhummāni vā yāni va antalikkhe.  
Sabbeva bhūta sumanā bhavantu  
athopi sakacca suṇantu bhāsitaṃ.
- (b) Yaṃ kiñci vittaṃ idha vā huraṃ vā,  
saggesu vā yaṃ ratanaṃ paṇitaṃ.  
Na no samaṃ atthi tathāgatena,  
idampi buddhe ratanaṃ panitaṃ,  
Etena saccena suvatthi hotu.
- (c) Khayaṃ virāgaṃ amataṃ paṇitaṃ,  
yadajjhagā sākyamunī samāhito.  
Na tena dhammena samatthi kiñci,  
idampi dhamme ratanaṃ paṇitaṃ  
Etena saccena suvatthi hotu.
- (d) Ye suppayuttā manasā daḥhena,  
nikkāmino gotama sāsanaṃhi.  
Te pattipattā amataṃ vigayha,  
laddhā mudhā nibbutim bhuñjamānā.  
Idampi saṅghe ratanaṃ paṇitaṃ,  
etena saccena suvatthi hotu.

- (क) यानीध भूतानि समागतानि, भुम्मानि वा यानि व अन्तलिक्खे ।  
सब्बेव भूता सुमना भवन्तु, अथोपि सक्कच्च सुणन्तु भासितं ॥

(ख) यं किञ्चि वित्तं इध वा हरं वा,  
सग्गेषु वा यं रतनं पणीतं, न भो समं अत्थि तथागतेनु,  
इदम्पि बुद्धे रतनं पणीतं, एतेन सच्चेन सुवत्थि होतु ।

(ग) स्वयं विरागं अमत्तं पणीतं,  
यदज्जग्गा सक्क्यमुनी समाहितो ।  
न तेन धम्मेन समत्थि किञ्चि,  
इदम्पि धम्मे रतनं पणीतं,  
एतेन सच्चेन सुवत्थि होतु ।

(घ) ये सुप्पयुत्ता मनसा दळ्ढेन,  
निक्कामिनो गोतमसासनम्हि ।  
ते पत्तिपत्ता अमत्तं विगय्ढ्ढ,  
लद्धा मुधा निब्बुत्तिं भुज्जमाना ।  
इदम्पि सद्धे रतनं पणीतं,  
एतेन सच्चेन सुवत्थि होतु ।

4. Translate any two of the following : (15)

(a) Pakkodano duddhakhīrohamasmi,  
(iti dhaniyo gopo) Anuṭṭire mahiyā  
samānavāso. Channā kuṭi āhito gini,  
atha ca patthayasi pavāssa deva.  
Akkodhano vigatakhīlohamasmi, (iti  
bhagavā) Anuṭṭire mahiyekarattivāso.  
Vivaṭa kuṭi nibbuto gini,  
atha ce patthayāsi pavāssa deva”.

- (b) Nandati puttehi puttimā (iti maro pāpimā)  
 gomā gohi ta theva nandati.  
 Upadhī hi narassa nandanā,  
 na hi nandati yo nirūpadhi”.  
 “Soceti puttehi puttimā, (iti bhagavā)  
 gopiyo gohi tatheva socati.  
 Upādhi hi narassa socanā,  
 na hi socati yo nirūpadhi’ti
- (c) Pisuṇena ca kodhanena ca, maccharinā ca vibhūta-  
 nandina,  
 sakhitaṃ kareyya paṇḍito pāpo kāpurisena saṅgamo.  
 Suddhena ca pesalena ca, paññavatā  
 bahussutena ca;  
 sakhitaṃ kareyya paṇḍito, bhaddo  
 sappurisenā saṅgamo.
- (d) Bahussutaṃ dhammadharo kosārakkhomahesino,  
 cakkhu sabbassa lokassa, ānando parinibbuto.  
 Bahussutaṃ dhammadharo kosārakkhomahesino,  
 cakkhu sabbassa lokassa andhakāre tāmonudo.  
 gatimanto, satimanto, dhitimanto ca yo isi,  
 saddhammakārako thero, ānando ratanakārō.

निम्नलिखित किन्हीं दो का हिन्दी या अंग्रेज़ी में अनुवाद कीजिए :

- (क) पक्कोदनो दुद्धखीरोहमस्मि (इति धनियो गोपो)  
 अनुतीरे महिया समानवासो छन्नकुटि आहितो गिनि,  
 अथ चे पत्थयसि पवस्स देव ।

अक्कोधनो विगतखिलोहस्मि (इति भगवा)  
 अनुतीरे महियेकरत्तिवासो, विवटा कुटि निब्बुतो जिनि,  
 अत्थ च पत्थयसी पवस्स देव ॥

(ख) नन्दति पुत्तेहि पुत्तिमा (इति मारो पापिमा),  
 गोमा गोहि तत्थेव नन्दति ।  
 उपाधि हि नरस्स नन्दना,  
 न हि सो नन्दति यो निरूपधि ।

(ग) पिसुणेन च कोधनेन च, मच्छरिना च विभूतनन्दिना ।  
 सखितं करेय्य पण्डितो, भद्दो सप्पुरिसेन सङ्गमो ॥  
 सद्धेन च पेसलेन च, पञ्जवता बहुस्सुतेन च ।  
 सखितं करेय्य पण्डितो, भद्दो सप्पुरिसेन सङ्गमो ॥

(घ) बहुस्सुतो धम्मधरो, कोसारक्खो महिसिनो ।  
 चक्खु सब्बस्स लोकस्स, आनन्दो परिनिब्बुतो ।  
 बहुस्सुतो धम्मधरो, कोसारक्खो महिसिनो ।  
 चक्खु सब्बस्स लोकस्स, अन्धकारे तमोनुदो ॥  
 गतिमन्तो, सतिमन्तो, धितिमन्तो च यो इसि ।  
 सद्धम्मधारको थेरो, आनन्दो रतनाकरो ॥